

CITY OF POUGHKEEPSIE



# GUÍA RESTAURANTE + EXPANSIÓN AL AIRE LIBRE AL POR MENOR

*"El Programa de Expansión al Aire Libre de La Ciudad de Poughkeepsie's Restaurant + Retail se ha establecido para asegurar que las empresas tengan la mayor capacidad de operar con éxito durante la recuperación económica COVID-19." - Alcalde Rob Rolison*

# TABLA DE CONTENIDOS

1..... LOS 4 PASOS QUE LAS EMPRESAS DEBEN TOMAR

PROGRAMA DE EXPANSIÓN AL AIRE LIBRE REST+NEGOCIO

2..... REVISION

3..... REQUISITOS GENERALES

4..... OPCION DE EXPANSION AL AIRE LIBRE

5..... ESPACIO PRIVADO AL AIRE LIBRE

6..... PARQUEO PRIVADO FUERA DE LA CALLE

7..... CAFETERIA EN LA ACERA

8..... PARKLETS

9... INSPIRACIÓN TEMPORAL DE MATERIAL RENOVABLE

10... PREGUNTAS Y RESPUESTAS

ADJUNTO A: BOCETO DE SITIO DE MUESTRA

ADJUNTO B: DEPARTAMENTO DE SALUD DE NYS

ANEXO C: CONDADO DE DUTCHESS + AUTORIDAD ESTATAL DE LICORES

# Restaurante + Tienda al menoreo

## Guía para la Expansión exterior

1

Afirma que ha revisado y entendido su obligación de operar de acuerdo con las pautas del DOH de NYS, y desarrollar un Plan de Seguridad Comercial que se retenga en las instalaciones del negocio.

2

Revisión De las directrices de la Autoridad de Licores de Dutchess + Estado

3

Revise los Requisitos Generales de Expansión al Aire Libre de la Ciudad de Poughkeepsie descritos en esta guía

Envíe lo siguiente si desea participar:

- ✓ Formulario de certificación
- ✓ Boceto del sitio (consulte las muestras en el Anexo A)
- ✓ Formulario de certificación del LICENCIATARIO de SLA (si corresponde)

4

Si va a expandirse a un área al aire libre al aire libre contigua que forma parte de sus instalaciones existentes, envíe un diagrama actualizado dentro de los 5 días hábiles posteriores a la expansión al SLA en [temporaryalterations@sla.ny.gov](mailto:temporaryalterations@sla.ny.gov)

\*Nota: Si una empresa se está expandiendo a la propiedad municipal, la ciudad se someterá a SLA en nombre del negocio una vez que todos los materiales indicados en el paso 3 anterior sean completados por el negocio.

# Descripción general de la expansión al aire libre de restaurantes + tiendas

La orden del Ejecutivo del Condado de renunciar o suspender ciertas ordenanzas municipales ha permitido a la ciudad de Poughkeepsie adaptar nuestra ordenanza de café en la acera existente para permitir que las empresas acomoden comidas al aire libre y al mismo tiempo seguir las pautas de distanciamiento social. La iniciativa actual consiste en aprovechar el espacio público al aire libre disponible, no normalmente permitido para la actividad empresarial, para ser utilizado como áreas expandidas temporales para restaurantes y empresas minoristas, manteniendo al mismo tiempo los requisitos de salud y seguridad públicas.

Los restaurantes y establecimientos comerciales pueden ampliar temporalmente los servicios de restauración y venta al por menor a determinadas áreas al aire libre de propiedad privada y pública, tal como se describe y regula en las páginas siguientes, incluidas;

- 1 Espacio abierto privado
- 2 Parqueo privado fuera de la calle
- 3 Café de acera

## PROCESO DE CERTIFICACION DE LA CIUDAD:

Para participar en el programa, se deben cumplir los requisitos mínimos de seguridad y las regulaciones de diseño como se describe en este documento. Será responsabilidad de la empresa garantizar que estos requisitos se mantengan en todo momento. El uso de cualquier propiedad pública para la cena al aire libre, y la certificación de la misma, está a discreción del inspector del edificio, o de su designado. El permiso de comedor al aire libre también está sujeto a revisión continua por parte del inspector del edificio, o su designado, y cualquier violación de las condiciones establecidas en la certificación, puede someter al infractor a una multa o suspensión o revocación del permiso

Para recibir la certificación, las empresas deben enviar lo siguiente a la Directora de Planificación Natalie Quinn en [nquinn@cityofpoughkeepsie.com](mailto:nquinn@cityofpoughkeepsie.com):

- ✓ Formulario de Solicitud
- ✓ Boceto del lugar
- ✓ Formulario del Licenciatario de SLA (si corresponde)

# Restaurante + Tienda Al aire libre

## Extencion Requisitos generales

Los siguientes requisitos serán aplicables a todos los restaurantes y negocios minoristas en la ciudad de Poughkeepsie que utilizan y el Programa de Expansión al Aire Libre Restaurant + Tienda. Tenga en cuenta que estos requisitos son adicionales a los emitidos por el Estado de Nueva York y el Condado de Dutchess descritos en el Anexo B + C

### REQUISITOS FISICOS

- Todos los asientos interiores y exteriores deben estar separados por lo menos a seis pies
- No se permiten estructuras pegadas a la acera o a los edificios.
- Los asientos exteriores pueden ir acompañados de toldos, sombrillas y otros muebles temporales.
- Uso de tiendas de campaña/estructuras temporales debe cumplir con las pautas de seguridad descritas en el Código de Incendios 2020 de NYS y NFPA 701
- Los toldos y estructuras temporales deben proporcionar caminos peatonales seguros entre muros de barrera estructuras temporales no estarán completamente cerradas y deberán estar al aire libre
- Se deben proporcionar caminos peatonales seguros entre muros de barrera,
- se debe proporcionar iluminación adecuada si se opera fuera del horario diurno

### REQUISITOS DE OPERACION

- Los asientos totales no pueden exceder el 100% de la cantidad existente de ocupación permitida
- los asientos al aire libre de ocupación existentes deben estar cerrados después de las 10:00 p.m. del domingo a jueves y de 11:00 p.m. los viernes y sábados
- Implementar procesos de pedidos y pagos sin contacto, si es posible (NYS)
- Proporcionar desinfectante de fácil acceso para clientes y empleados (NYS)

### GUIA DE SEGURIDAD DE INCENDIOS

- No se permiten calefacción, cocción o llamas abiertas en áreas de comedor al aire libre
- Bocas de incendios / carriles de incendios no se pueden bloquear – distancia mínima de 3 pies
- Los calentadores de cualquier tipo no se utilizarán bajo tiendas de campaña o sombrillas
- Fumar está estrictamente prohibido
- calentadores de patio con combustible de propano no debe estar más cerca de 10 pies a cualquier entrada o salida de cualquier estructura

### REQUISITOS DE MANTENIMIENTO

- El mantenimiento y la limpieza serán responsabilidad de la empresa.
- La Ciudad no se hace responsable de ningún daño o pérdida de equipo

# Restaurante + Tienda Al aire libre

## Opciones de expansión



1

**Espacio Privado Abierto**



2

**Parqueo Privado fuera de la calle**



3

**Café en la Acera**



4

**Parklets**

CREDIT: Hudson River Housing, Inc., Mill House Brewing Company, Paul Hesse

# Restaurante + Expansión al aire libre al por menor 1 ESPACIO ABIERTO PRIVADO

Los restaurantes y establecimientos comerciales con acceso a aceras privadas o espacios abiertos pueden utilizar estas áreas para servicios de comedor o venta al por menor, de acuerdo con las pautas de seguridad descritas en este documento, siempre que se obtenga el consentimiento del arrendador o propietario de la propiedad.



- Debe cumplir con los requisitos generales de la p.3 y no deben superar todos los requisitos estatales y locales a los que se hace referencia en el Anexo B y el Anexo C
- Las barreras móviles u otros materiales temporales se dispondrán para encerrar el comedor, pero no excederán un máximo de 4 pies de altura
- Vallas, jardineras, mesas y otros materiales temporales no deben estar situados a menos de 5 pies de una entrada o una intersección de la calle
- Se deben proporcionar vías peatonales seguras entre las paredes

# Restaurante + Expansión al aire libre al por menor 2 PARQUEO PRIVADO FUERA DE LA CALLE

Las plazas de estacionamiento privadas fuera de la calle se pueden convertir en áreas de comedor al aire libre o espacio comercial para ampliar la huella de la operación comercial, de acuerdo con las pautas de seguridad descritas en este documento, siempre que se obtenga el consentimiento del arrendador o propietario de la propiedad.

- Debe cumplir con los requisitos generales en p.3 y todos los requisitos estatales y locales a los que se hace referencia en el Anexo B y el Anexo C
- No se podrá utilizar Estacionamiento para personas discapacitadas
- Las barreras temporales y las vallas no podrán ser superiores a 4 pies de altura
- vallas, jardineras, mesas y otros materiales temporales que no se encuentren a menos de 5 pies de una entrada o calle o intersección
- Los camiones de comida pueden utilizar los espacios de parqueo fuera de la calle con el consentimiento del propietario o del arrendatario



CREDIT: CNBC and The Herald New

# Restaurante + Tienda Expansión al aire libre

## 3 Café de Acera

Las restricciones de funcionamiento y los requisitos generales para los cafés en las aceras según la sección 15-14 permanecerán en vigor y se aplicarán generalmente a todas las operaciones comerciales privadas, incluidos los establecimientos comerciales.

- Debe cumplir con los requisitos generales en la p.3 y todos los requisitos estatales y locales a los que se hace referencia en el Anexo B y el Anexo C
- El área que se utilizará para una cafetería de la acera se limita a la fachada de negocios
- La acera que colinda con la propiedad no debe ser inferior a 10 pies de ancho
- Debe haber una distancia mínima clara de 6 pies, libre de todas las obstrucciones , con el fin de permitir movimientos peatonales adecuados y seguros
- Podrán organizarse barandillas o jardineras móviles para definir la zona de comedor, pero no deberán tener más de 4 pies de altura
- Se debe proporcionar un espacio claro y desocupado, no menos de tres pies de ancho, frente a todas las entradas del edificio



CREDIT: @essiesrestaurantpk

# Restaurante + Expansión al aire libre al por menor 4 PARKLET

Las empresas pueden ampliar temporalmente las operaciones de restaurantes y tiendas en los espacios de estacionamiento en la calle (parklets) dentro del derecho de paso público en las carreteras de la ciudad, siempre que se puedan cumplir los requisitos aplicables descritos en esta guía. Se aplicarán restricciones de funcionamiento y requisitos generales para los cafés en las aceras según la Sección 15-14 a todos los parklets.

- Debe cumplir con los requisitos generales en la p.3 y todos los requisitos estatales y locales a los que se hace referencia en el Anexo B y el Anexo C
- Las barreras robustas deben estar dispuestas para delinear el área de comedor desde la calle
- Cualquier equipo o mobiliario colocado dentro del espacio de estacionamiento no se puede colocar más cerca de 2 pies del borde del carril de viaje adyacente
- No se pueden utilizar espacios designados para el estacionamiento para discapacitados



CREDIT: Open Norfolk;; Jason Whitman Getty Images

# Restaurante + Tienda Expansión al aire libre

## BARRERAS MOVILES + MATERIALES TEMPORALES

Los materiales temporales de barreras y muebles, como los que se describen a continuación, se pueden utilizar para definir mejor los límites de las operaciones comerciales extendidas.



Jersey



Straw (Paja)



Plastic (Plástico)



Wood (Madera)



Tire (Llantas)



Plant (Plantas)



(Maicena)  
Cornstarch



(Tiza o Gis)  
Chalk



(Pasto) Turf

CREDIT: CITY OF TAMPA'S LIFT UP LOCAL GUIDE

# PREGUNTAS Y RESPUESTAS

**P: ¿Puedo tener entretenimiento en vivo en mi comedor al aire libre?**

R: No, los conciertos y otras formas similares de entretenimiento en vivo aún no están permitidos. La música grabada se puede utilizar de acuerdo con las condiciones de su licencia de SLA y cualquier ordenanza municipal. Cuando en conflicto, la ordenanza municipal regirá

**P: ¿Qué pasa si mi empresa ya tiene espacio para comer al aire libre que fue aprobado en nuestro plan de sitio?**

R: Los espacios de comedor legales al aire libre existentes no necesitan presentar una solicitud de certificación a la ciudad. Sin embargo, debe cumplir con todas las directrices del Departamento de Salud, la Autoridad Estatal de Licores y el Condado de Dutchess de NYS. No dude en comunicarse con la ciudad si tiene preguntas con respecto a esas pautas, ya que se relacionan con el espacio de comedor al aire libre.

**P: ¿Tengo que quitar con mi configuración al aire libre todos los días al cierre?**

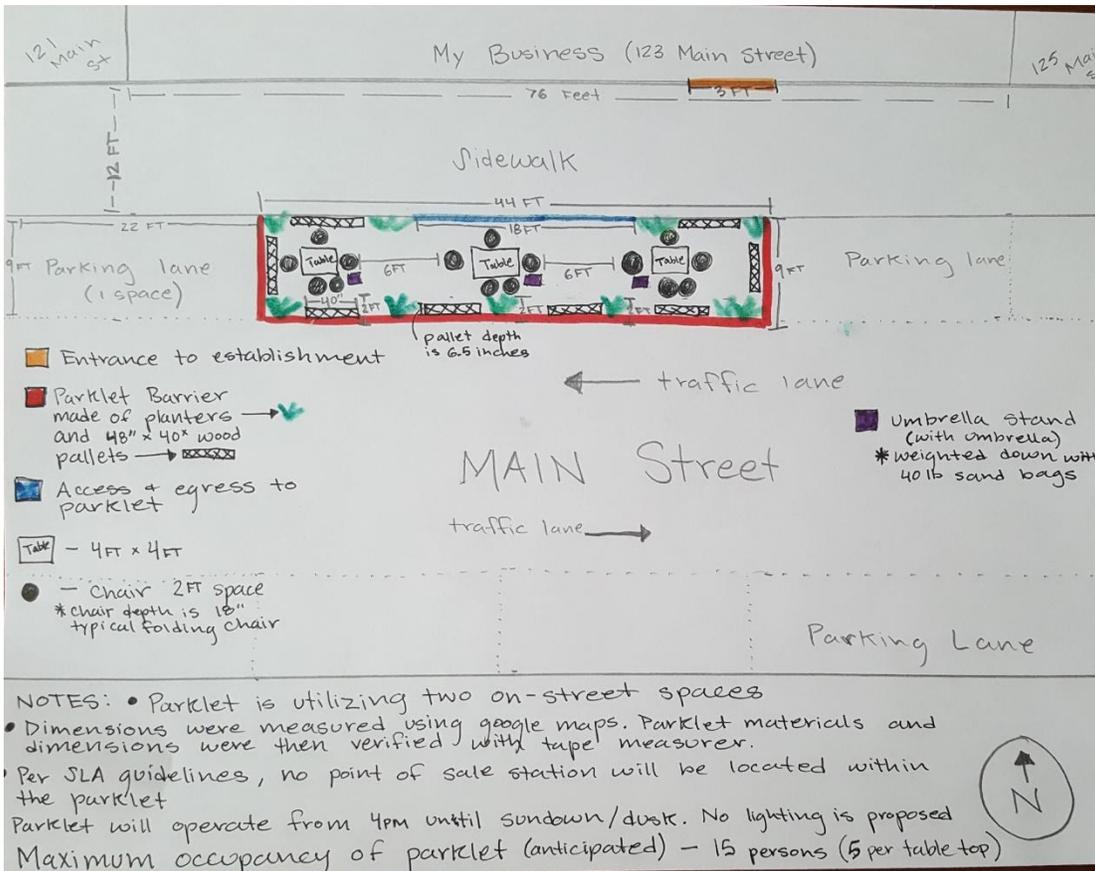
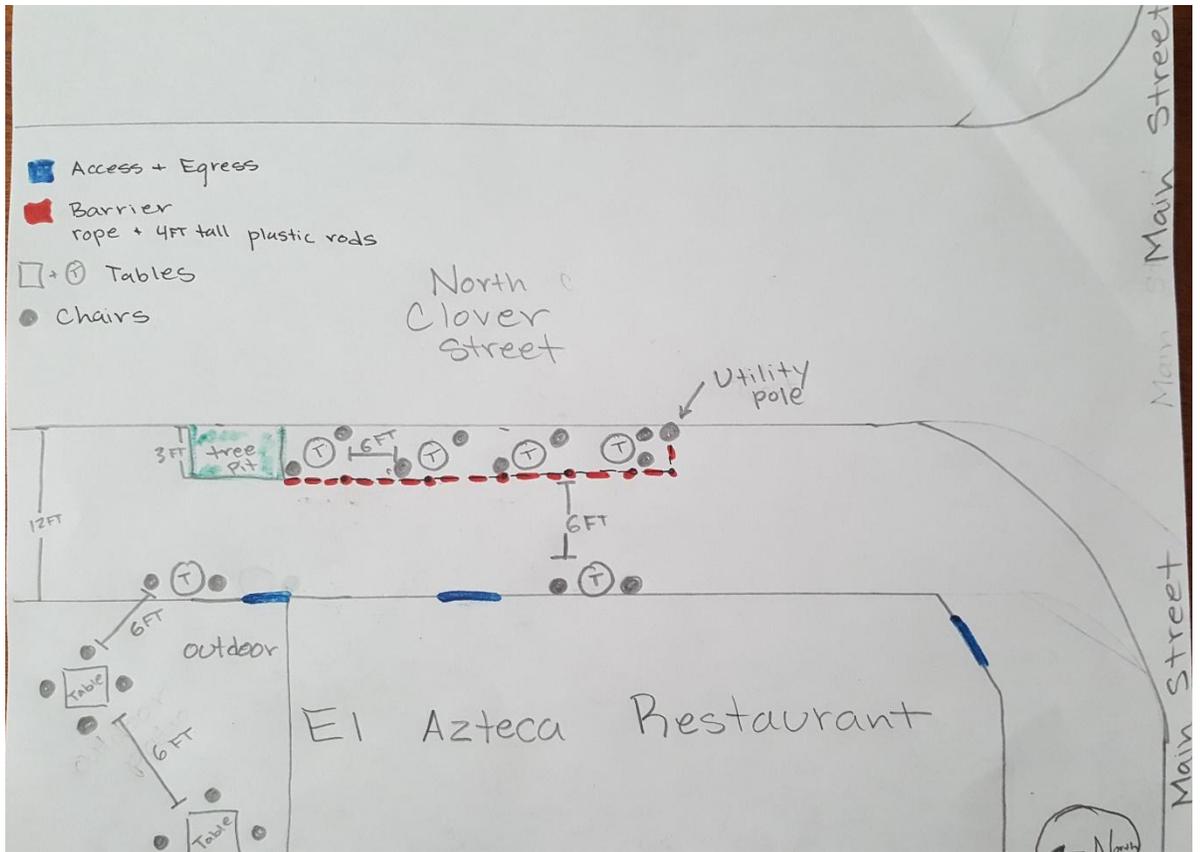
R: No, durante la duración del programa, los comedores temporales al aire libre y los espacios comerciales (y los materiales utilizados para crearlos) pueden permanecer en su lugar. Los propietarios de negocios serán responsables de asegurar todos los materiales y mantener el espacio libre de basura y otros desechos.

**P: ¿Dónde puedo obtener materiales para crear mi espacio temporal al aire libre?**

R: Las empresas son responsables de comprar o crear sus propios materiales temporales. Sin embargo, la ciudad puede ser capaz de prestar o ayudar a las empresas en la obtención de materiales tales como barreras de jersey o paletas de madera. Además, recomendamos que las empresas se pongan en contacto con la Comisión de Artes Públicas para coordinarse potencialmente con artistas locales para crear barricadas temporales. Por favor envíe un correo electrónico a Natalie Quinn a [nquinn@cityofpoughkeepsie](mailto:nquinn@cityofpoughkeepsie) para preguntar sobre estas opciones.

# APÉNDICE A: EJEMPLOS DE BOCETOS DEL SITIO

## EJEMPLO DEL AREA PARKET



## EJEMPLO BOCETO: CAFÉ DE ACERA

# APENDICE B:

## GUIA DEL NYS DEPARTAMENTO DE SALUD

El 26 de abril de 2020, el gobernador Cuomo anunció una reapertura gradual para el estado de Nueva York. Poughkeepsie y la región de Mid-Hudson están programados para entrar en la Fase 2 del proceso de reapertura el 9 de junio de 2020. Durante la Fase 2, los restaurantes y las empresas minoristas pueden abrir espacios al aire libre con asientos para clientes y pantallas, siempre y cuando se cumplan todas las pautas de salud y seguridad según lo descrito por [New York Forward](#). Relacionado específicamente con el diseño y el funcionamiento del espacio de comedor al aire libre, NY Forward proporciona las siguientes pautas:

- ❑ Las mesas deben estar separadas a 6 pies de distancia, con un máximo de 10 individuos por mesa
- ❑ Todo el personal debe llevar revestimientos faciales
- ❑ Los clientes deben usar revestimientos faciales cuando no están sentados.
- ❑ Las empresas deben cumplir con los requisitos federales, incluyendo pero no limitado a las normas mínimas de la ADA
- ❑ El acceso a los baños interiores debe proporcionarse de manera socialmente a distancia
- ❑ Comida dentro del local esta prohibido en la Fase 2

## Pasos que debe seguir:

- ✓ Revise las Directrices de NYS [en su totalidad](#) para conocer los requisitos adicionales con respecto a los requisitos de protocolo de los empleados, pruebas obligatorias, limpieza y capacidad de la estación de trabajo
- ✓ Las empresas **deben afirmar** que han revisado y entendido las pautas de la industria emitidas por el estado, y que las implementarán.
- ✓ Las empresas **deben publicar visiblemente los planes de seguridad** completados en el lugar. El Estado ha puesto a disposición una [plantilla de plan](#) de seguridad de reapertura de empresas para guiar a los propietarios de negocios y operadores en el desarrollo de planes para proteger contra la propagación de COVID-19.

# APÉNDICE C:

## CONDADO DE DUTCHESS + AUTORIDAD ESTATAL DE LICORES

A la luz de la inclusión estatal de espacio al aire libre ampliado para cenar en la Fase II, que se espera que comience el martes 9 de junio, el Ejecutivo del Condado de Dutchess Molinaro ha publicado la siguiente guía:

- Los alimentos y/o bebidas deben consumirse en zonas al aire libre al aire libre, sin techo fijo (además de un toldo o cubierta temporal o estacional).
- Los alimentos y/o bebidas deben consumirse mientras están sentados en una mesa, bar, mostrador o artificia similar.
- Todas las mesas deben estar separadas a 6 pies; cualquier asiento en el bar, mostrador o similar debe estar a 6 pies de distancia.
- Todo el personal de la empresa con licencia debe usar máscaras faciales en todo momento.
- Todos los clientes deben usar máscaras faciales en cualquier momento en que no estén sentados.
- Cualquier consumo estará sujeto a todas las demás órdenes ejecutivas pertinentes, orientaciones promulgadas por el Departamento de Salud y/o cualquier otra orientación de agencia pertinente.

El Gobierno del Condado de Dutchess continúa proporcionando a los residentes la información más actualizada sobre su panel de control de impacto comunitario [COVID-19, así como orientación en su sitio web, dutchessny.gov/coronavirus](#), su línea directa de Coronavirus, (845) 486-3555, y sus cuentas de [Facebook](#) y [Twitter](#).

## SERVICIO DE BEBIDAS ALCOHOLICAS

La Autoridad de Licores del Estado de Nueva York (SLA, por susro) permitirá la expansión al aire libre de las instalaciones, bajo la licencia del establecimiento actual, donde se pueden consumir alimentos y bebidas. Esto incluye terrenos de propiedad municipal (por ejemplo, aceras, calles, etc.) contiguos a un establecimiento autorizado en coordinación con el municipio local.

Revise el [documento de orientación del SLA](#) si desea ampliar espacialmente su servicio de bebidas alcohólicas. Si su área de comedor al aire libre se propone en la propiedad municipal, debe enviar el [formulario](#) proporcionado a la ciudad junto con su formulario de solicitud de certificación de expansión al aire libre y el boceto del sitio.